

Teil 4 Mitteilungen★ **Deutschland. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten**

a) Putlos	Zeit/Schedule
23.05.2016	9:00–17:00
24.05.2016	9:00–17:00
25.05.2016	13:00– 0:00
26.05.2016	0:00– 0:30
	13:00–17:00
27.05.2016	9:00–12:30
28.05.2016	9:00–14:00

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr. Änderungen aufgrund der Wetterlage oder technischer Störungen sind nur innerhalb der oben genannten Zeiten möglich. Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warnggebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warnggebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrengebiet (bezeichnet durch die Leuchttonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warnggebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 7:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 7:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb. Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

Part 4 Notifications★ **Germany. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises**

b) Todendorf	Zeit/Schedule
23.05.2016	9:00–20:00
24.05.2016	9:00–20:00
25.05.2016	9:00–20:00
26.05.2016	9:00–20:00
27.05.2016	9:00–12:30
28.05.2016	Kein Schießbetrieb No firing exercises

The schedule is not guaranteed. Changes due to the weather or technical problems can only be made within the above time limits. The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 29/16) 20/16

★ **Deutschland. Ostsee. Kieler Förde. Hörnbrücke. Öffnungszeiten**
 (Mitteilung im NfS-Heft 13/2016 aufgehoben)
 54° 18,90' N 010° 08,15' E

★ **Germany. Baltic Sea. Kieler Förde. Hörnbrücke. Bridge openings**
 (Notification in NfS issue 13/2016 cancelled)
 54° 18,90' N 010° 08,15' E

Montag–Freitag
Monday–Friday

6:20– 6:35
 8:40– 9:05
 9:55–10:10
 10:40–10:55
 12:30–12:45
 14:15–14:30
 15:15–15:30
 16:15–16:30*
 17:25–17:40
 18:20–18:35
 19:35–19:50
 21:40–21:55

Sonnabend, Sonn- und Feiertage
Saturday, Sunday and Holidays

8:40– 8:55
 9:30– 9:45
 10:25–10:45
 11:15–11:30
 12:30–12:45
 14:15–14:30
 15:45–16:00
 18:00–18:15
 19:50–20:10
 20:45–21:00

* Nur bei Bedarf für Museumshafen

* *Only on demand for museum port*

Die Zeiten gelten ab sofort bis 4. September 2016.
 Fahrzeuge müssen sich 20 Minuten vor der beabsichtigten Passage unter Telefon +49 (0) 4 31 5 94 12 63 anmelden.

The times are valid from now until 4 September 2016.
Vessels have to call by phone +49 (0) 4 31 5 94 12 63 20 minutes before intended passage.

(WSA Lübeck 50/16) 20/16